

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO N° 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の際に
左記點線の
部分を切り取り
御使用下さい

Tel.
U. T. 33. Ar. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八〇番

一 當座預金 年壹歩

一 小口當座預金 年四歩

一 定期預金 年四歩五厘

三月以上六月迄

六月以上 年五歩

一 圓貨定期預金 (六月以上)

(横濱本店約定圓貨定期預金)
(利息起算日・預金日) 年六歩

一 郷里送金

取扱當日の爲替相場に依り算定し送金します
(最近相場は報載あり)

○ 御注意

營業時間 午前 十時より
午後 三時まで
(右の時間内に出た出来高は「午後三時」まで)

亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SEDERIAS



Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190

BUENOS AIRES



LIDA y Cía. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

購讀料一月五元
三月五元
六月九元
一年十八元
發行所 水野勉
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八一
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar
"BRUNSWICK"

ブルスウイック印
ビヤール二式の
取次販賣
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し
他のマルカのビヤール
も販賣致し外

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Seicho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Saichome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TRUARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires
U. T. 55, Avenida 1984
Casa Matriz: OSAKA - JAPON

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon



Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon



LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0965

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

MIGUEL LAICO

MAIPU 234
U. T. 1164, Avenida

通関手続人
ミゲル ライコ

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8888, Avenida

通関手続人
エンリケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU

DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500

Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK

QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

大 品 値 前 未
評 判 加 減 廣
キ ャ ッ ッ 廉 亭
ス

Unión Telefónica
2827, Buen Orden

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致します
パトリシオス街
一六〇〇番
葦屋

PATRICIOS 1600

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂雜貨店
山元栄治
台所道具
食器玩具
カゴ品各種
同胞各位は
特に勉強致
します。
御遠方の方
は御注文に依
りまして大抵見
計り御送り致
します。
御近所の方は夕
方等御散歩
方等御立ち寄
り下さい。

カキタサン
生命保険會社
在日日本人
特約勧誘員
林甚次郎
私宅ルルカ街
電話一六八九
一(カキタサン)

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

本商店は日本人會社
發祥より半下の起に生
ります。日本人各位に
特約品並に化粧
品を販賣致します。
モンテステオカ
朱クニ二

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

「東京」
カラジエ
アルワラド街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ・アセイト。
ガラス。等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候
好満一雄

精神的耐心安ふき、 海外生活

需年で粟を攬む考
でなくとも、次に奮闘の
力を減り、物質的成功を
ふし、錦衣故郷に歸り
たいし希望に満ちて故郷を
麗び出した人が在る同胞
中多数を占むると見て
差支から、つ、従つて各
人が如何にかして一日も
早く大金を懐にし人生の
幸福と黄金に依つて購
ひたいと急意するもの無
理はない。

最近在る同胞間に二三の
精神病者が続出し、患者
某が當國島官の邸宅に
闖入を企てたと言ふので俄に
邦人社會の注意を喚起する
に至つたが、同胞精神病者
は既に區夫拾数年未時々
發生して居つたのであつ
て、余りに金に執着した
事が原因で生涯不幸を
招いたのが多いのである。

其他物質的慾望が達
せられざる為、假令墮落
まで下は至らぬとも、進取
の氣象を失つて、其の日暮
らに心を遣ふ人も可成多
いのである。

海外發展とは金を握る
事であるが、言ふ間違つ
た考を持つ、攬千金と
夢中、財を盡す靈的耐安
に存在して居る、吾人は

此際斯る人々を依つて
靈化運動の開始せらる、
事を熱望するも全時に
一般市民も物質的成功
に向つての努力を併行し
て、靈的にも深く根を下
ろして民族發展に奮闘
せられん事を切望して止
まらぬものである。(完)

明日の野球戦

明日(日曜)午後正三時
羊よりアベニヤホータのラ
グランカ運動場に於て日
下ハ港遊泊中の米船
アレキサンダー号乗組員
組織チームと日軍との
會戦拳行せらるべし、
全チームは先般米他の米
船チームと試合連戦連
勝、し目下遊泊米船中の
最強チームである、尚
スタンダードオイルチーム
よりも排戦したつたが
多分本月十五日日曜

東京電報

本日(日曜)午後正三時
軍省提出の補助艦製
造費一千八百萬圓を支出
する事に決せられた。
(東京三日)

本軍十有調査の人口調
査に依れば、十月現在五
千九百七十三万六千人
にして千九百廿年の調査
と比較すると日本の人口は
三百七十七万三千九百九十九
増加した。(東京三日)

日に拳行せらるべしと
明日の日軍の陣答は左
の通りである。

C.F.F. S.S. 18 P. 3B 2B 4
C.R. G. S. 18 P. 3B 2B 4
竹尾尾月崎四菜村の
竹長船入岩浅秋中結
123456789

送金相場
百 四ニ付
百 〇三ペン(四巴)

操りの記片々

一クリオオジヨ

若葉か色葉中世炎陽が立
つと不純の血までが深く、此れ
激痛やうく堪らぬ如くに手前
味増々ツツカリの読物物を押
しつけられては操りつたて
る。案にワリオオジヨがギョ
と叫び

先づオオ一から、御等々御
国の天長と御に當り新聞
紙が激意を表せしむる事
につき、痛く私氣附て居られ
るやうな、其の佳節に於て
或貴國人は天長と御論議之
揚がらぬ、上ねらぬやうな事
を、先づ立つて己れをせよ
原因不明と責任回避也。
曰、親善のウリ損ねを段々
やちかして、未だに解せず
体振つて居る大人様方は可
哀想にふり申す。昔葉を
持った根のふい木とは、野言は
世ふれど、悪意ととも、稚氣と
愛け取れず、疑回。
狂人の出奔を此る、御等々
と彼等として、狂犬にあらざる
可し。大統領閣下も、いかく
お父様のやうに自信せざるは
御等々其人也。況や公領館や
知人友人さへ、捕はかりしに

於ておめだ、
青葉に精神異常者多き
は、何故也や、能枝甚多者の
統出は、如何と云ふか、等々の根本
的困難を、何とせしめて偏へに
其痴態を、痲症を、瘋ふとは
果して智者の行ふや、と云ふ
外、意見を、高唱するに先立つ
て、為す所、ある。

の、の、及び拾物の件に就き
社会の注意を惹きかき、
しを深く憐れむる御等々、毛
席の遺跡を、押して、誘致す
るより、其表彰に、尽すべし
れ、斯る場合、馬鹿正直
に、おらぬ、所、新報にも、掲
居、出づれば、自ら新聞にも、掲
載せらる、し、其の特長も、探さ
るべし。嗚呼、新聞別は、先
して、表彰に、あつて、社会
の、一人の、善人、ある、と、人
の、悪人、ある、と、これ、奈、何、せん、や
である。

外電一束

ロカルノ條約本日一日倫
敦に於て、英、仏、白、独、代
表者、に依つて、編印せられた
二、三、の、西、部、政、治、の、平、和、が
念、心、を、保、障、せ、ら、れ、る、事、に、あ、つ、た。
▲戦後普魯西政府が没收し
た前線軍需持物の財産が
西が田所有主に返還せらる
事、に、あ、つ、た、が、西、開、カ、イ、ル
陛下、は、六、十、八、の、宮、殿、十、数、の
木、林、林、廣、大、な、る、お、地、の、外

金、貸、三、千、万、マ、ク、の、財、産、を
有、する、事、に、あ、つ、た、が、西、開、カ、イ、ル
陛下、の、一、人、と、あ、つ、た、現、金、利
子、の、利、子、も、年、收、六、十、万、馬、以
上、に、あ、つ、た、と、い、ふ。
▲在、居、府、を、ト、リ、シ、ク、お、ス、ト、通、信
貨、の、報、知、に、依、ら、れ、上、野
古、政、府、は、近、々、聯、盟、理、事、會
が、解、決、する、も、ス、レ、回、題、の、判、決
が、本、國、に、不、利、な、る、場、合、は、武、力
に、訴、へ、て、全、地、方、を、占、有、せ、ん、覚
悟、で、戦、備、に、怠、り、な、く、英、
大、の、火、車、や、煤、炭、が、改、造、諸
港、を、り、統、一、に、對、し、て、あ、り、と、
▲パ、リ、シ、ン、グ、大、將、は、智、利、側、を
負、の、抗議、に、對、する、回、答、を
自、ら、起草、中、に、あ、つ、た、が、
自、ら、起草、中、に、あ、つ、た、が、
自、ら、起草、中、に、あ、つ、た、が、
自、ら、起草、中、に、あ、つ、た、が、

▲ロ、マ、グ、エ、ス、大、使、の、カ、サ、グ、ラ
ン、デ、伯、を、ソ、ル、命、離、檢、査、の、た
め、空、一、く、亞、利、加、カ、サ、グ、ラ、ン
カ、に、止、ま、る。
▲シ、リ、ヤ、反、乱、容、易、に、平、定、せ
る、ド、ル、ン、族、は、上、野、古、政、府、の、訓練
を、受け、進、軍、に、代、り、戦、術、を、ア
ド、リ、ン、グ、に、傳、授、せ、ら、れ、る、事、に、あ、つ、た。
▲二、市、は、西、部、政、治、の、難、題
に、在、り、市、政、は、難、題
の、一、部、で、あ、る。

▲ベル、グ、ラ、ン、大、將、は、
理、公、便、に、聯、盟、に、見
る、事、を、お、し、パ、リ、シ、ン、グ、大、將、は



SASTRERIA FINA
CAMARA & DEL PINO
Ex-empleado de la casa
"Au Petit Duc."
Corrientes, 462
U. 6. 2668, Retiro.
Buenos Aires.

故意に任長投票期日と定
し、つ、あり、と、抗議、した。
▲伊、國、下、院、は、ブ、リ、ヤ、ン、新、内、閣、の
財政、案、に、賛、成、した。
▲土、有、古、協、會、は、使、用、禁、止、案、が、ア
ン、ダ、ラ、議、會、で、通過、した、の、で、
同、地、に、於、て、反、対、派、派、員、の、行
動、に、對、し、て、衛、兵、拘、引、せ、ら、る、
事、に、あ、つ、た。

母國便り

無産党の政綱

無産党の政綱を讀むに
産一此の發会式を以て
部磯確氏が党首とふる
あるが政綱として、土地
資本家税、家族制度廢止
等を標榜して居る。

政府内地米買上

十一月下旬より内地米を政
府が買上る筈である。

日比谷家の奇禍

新橋日比谷家の長男一
郎、次男三郎、三男三郎、三
は十一月二日狩獵の帰途平塚
驛附近で乗用車の自働車と流
車と衝突し、長男は即死、二
は重傷を蒙つたが三人の父
長太郎氏は震災當時同駅へ
非常の最後を遂げたのであ
つた。

学農大使館開館

学農大使館開館式は十一
月七日、西園國華會堂と共に盛
大に挙行され、加藤首相、幣
原外相及各國使臣参列した
が学術代表者は遠慮して
招待されなかつた。

國際航空路計画

逓信省では國際航空路
一期東京、上海、東京、シヤトル
二期東京、上海、東京、香港、南
洋、東京、香港、南、南洋の
計画中である。

地震研究所々長

地震研究所々長は木廣
博と決定した。

濱口藏相の聲明

濱口藏相は農工銀行大會
席上にて、財界の前途は光明
を認め、銀行家の自覚として
農工銀行の資金の融通に力
を盡すことを陳べた。

銀行預金増加

景気が直し銀行預金
が付交換銀行預金五億五十一
億見込にて昨年より二億四
増加である。

主義者陰謀曝露

軍艦足尾に關し某團主義
者之陰謀ある陰謀曝露した。

学生歌作運動

野球其他諸運動の發達に
全國の學生が集會する歌作
運動が教員及び起つて居る。

大坂商船會社南米航路
汽船着発表



船名	神戸発	グアテマラ着	横濱着
ハニー	十月十日	十月廿六日	三月八日
パナマ	十月十七日	十一月十日	三月十四日
サントス	十月廿四日	十一月十七日	三月廿一日

詳細は左記支店へ
ブラスアイレス支店
サンマルチン街 四一八
電話レキロ ニ八三五

讀者自由論壇

一プロレタリア君は與ふ

鐘 五郎

プロレタリアである鐘五郎は、プロレタリア君と云ふ。二回時報紙を通じて、吾等が興えられたる叫びを、誰人か押聴した一人でありませぬ。その祖國を去る幾万里の空にありながら、尙祖國に於て横暴なる特權階級と戦ひ、ある程に力たる無産階級を級を忘れず、萬大の氣焔を吐く貴下の勞を多し大に喜ぶ者でありませぬ。然しなから貴下の熱心なる叫びに對して、盡く祖國を去る幾万里の空に、思ひます。就中貴下が吾等皇室に對して論鋒を放つて居らるゝ事は、實に愛護に堪えませぬ。吾等皇室に對する者でありませぬ。

吾が祖國の特權階級が皇室の袖に隠れて、横暴を逞に對しては、貴下と共に大に憤る者でありませぬ。然しなから、その特權階級の横暴があるが故に、吾等プロレタリアに皇室國家の必要が、言ふ理由が、何處にもありませぬか？ 果して吾等皇室、吾

水場を奪ひ去つた、吾等皇室は如何にせよ、其の時、水場の平氣で受けて居た太陽の恩が、沈みわかつて来りませぬ。少し極端かも知れませぬが、今假し吾等皇室を、いものにしたり如何にせうか？ 是れは思ふに、だに戰慄を感ずる状態と云ふでせう。貴下が憤られる特權階級の横暴は、よけり激烈となりはしなから、其の無に、したしませうか？ 其の時、吾等は、何處にも、本人とし、その幸福がありませぬ。是れは、見ると、哀れな、恰も、衣家の犬の、様、姿、と、云つて、吾等の各所を、漂泊つて行かぬ、は、あ、う、ぬ、で、せ、う。是れ、何、い、て、今、向、こ、の、幸、福、が、あ、り、ま、す。吾等が、當國に在る列強人の、向に、伍して、免に、前、或、程度、迄、東、洋、文、化、國、民、と、い、て、の、尊、敬、と、親、愛、の、情、を、以、て、返、せ、ら、るゝ、所、以、の、も、の、は、取、り、ま、す。直、に、吾、等、の、北、背、景、に、吾、等、皇、室、國、家、國、民、と、言、ふ、も、の、が、あ、ら、な、い、で、せ、う。

吾々と、今、人、種、で、あ、る、支、那、人、を、見、て、下、を、い、い、と、吾、等、の、何、處、に、行、つ、て、も、輕、侮、の、眼、を、以、て、見、ら、れ、劣、等、人、種、扱、ひ、を、受、け、ら、れ、る、は、あ、り、ま、せ、ぬ、か？ 海、に、交、禮、す、る、貴、下、は、余

程、在、傾、け、つ、て、居、ら、れ、る、様、に、思、は、れ、ま、す。貴、下、の、様、が、方、が、い、う、か、ま、す。と、彼、の、大、正、十、三、年、虎、の、門、外、に、於、て、樞、政、官、殿、下、を、狙、撃、す、し、奉、つ、た、大、使、徒、南、波、某、の、様、が、恐、ろ、く、者、と、あ、る、で、は、あ、り、ま、す。と、憂、ふ、者、が、あ、り、ま、す。

吾等皇室、吾等國家を、離、れ、て、の、地、何、處、に、運、動、も、決、り、て、吾、等、無、産、階、級、に、對、し、て、幸、福、を、齊、ら、せ、ら、れ、る、事、を、知、つ、て、い、ま、其、他、の、御、高、説、に、對、し、て、も、中、二、三、の、事、が、あ、り、ま、す。が、書、の、暇、が、あ、ら、な、い、で、是、れ、が、憫、れ、ま、す。

終、り、に、尚、所、言、した、い、は、貴、下、は、相、當、教、育、を、受、け、て、居、ら、れ、ま、す。是、れ、は、色、々、書、物、も、読、み、な、し、居、ら、るゝ、事、と、察、し、ま、す。何、卒、も、の、受、け、ら、れ、し、教、育、を、善、用、せ、ら、れ、讀、ま、れ、し、各、種、の、書、物、精、の、四、谷、を、咀、嚼、玩、味、し、て、貴、下、の、も、の、と、い、て、い、ま、い、い、何、も、な、ら、ず、滋、養、物、も、充、分、に、咀、嚼、消、化、し、て、血、と、な、り、女、と、あ、つ、て、こ、こ、を、始、め、て、そ、の、人、の、正、體、を、ギ、リ、と、あ、ら、な、い、で、す。咀、嚼、消、化、不、充、分、の、結、果、は、胃、腸、を、害、し、ま、す。是、れ、は、色、々、各、種、原、因、は、其、の、際、に、侵、入、し、極、度、を、達、し、て、遂、に、そ、の、人、を、害、し、ま、す。若、し、そ、れ、が、傳

M. GONZALEZ y Cia.
Piedras 877.
拾月拂ひの便法ありませぬ。
だるま亭の隣に在る
洋服店
ヒエドラス
ハセ

一九二一十二月一

獨者獨言 吉元民浪史



長き遊食に憚りて頭は茶... 寒貧、身は虚弱、こどもも... 然らば消極的ではあらずが...

此種の有徳者も... 去り乍ら此種の人にして彼... の有する巨財を以て恰も自...

アルパセン 兼バサル 中川商店 市田スワレス街 電話の八六九 (パラツカ)

洋服は片山 春向最新板 洋服地着 見本は市一柳次弟...

お正月用の餅米 着落致しませした 仰注文に應じて賃 餅を致しませす...

アルパセン 兼バサル 贈答品 食糧品 台所道具

發句

浦田抗卷

今口ツベロの下の抽斗から... 鏡の裏に色は運動眼の上... 鏡の裏に色は運動眼の上...

労働者の歌



労働して細かりし手はふり行き... 労働は西に漲る生命の... 労働は西に漲る生命の...




南米十年一日放浪の身... 影坊 影坊 影坊... 影坊 影坊 影坊...

だるまの言... 譲り渡す... 松田

御下宿所... 当座八正三年四月三創業致シマ... 受暖屋主人 木村和太郎

最新柄澤山
到着致した
仕立念價格
大勉強
此報次見本持
参照します
片山洋服店
チカゴ街七六三

日本料理
末廣亭
ハトリシオス
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 3088
BELGRANO
東京雜貨店
貴嶋兄弟

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
白井知則
1876 RIOJA 1876

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4840, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 8744, FLORES
東京雜貨店
日高
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO
MERCEDÉS F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. F.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 155 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA HIROS
TUCUMAN 1099
カエ
東京
星田
兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
松五伊
山十東
水嵐金
太俊五
郎二
PUEYRREDON 975
U. T. 8001, Mitre

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
山口末吉
中村米助
鶴辰馬
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T.: 7860, Buen Orden

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940
内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
小児科
一六九
ドクトル
ラビノビチ
ニハウチ

日本めしや
各種鐘詰類沢山
取つて了る角り
法辨当配運致し
カルスバウリ二街
七四ハ

Tintereria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: C. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479
2.a Sucursal: Mendoza 2450 - U. T. 2819 Belgrano
染物。お好み染業
東京
店主 宮崎惟光一
本店(チカゴ街) 〇五五番
電話一九四七(チカゴ街)
第一支店
カルスバウリ二街 〇五五番
電話二四七九(チカゴ街)
第二支店
メンサ街 二四五〇番
電話二八九(チカゴ街)

豆腐蒟蒻
製造販賣
新屋敷商店
カリフォルニア街
一壹八ハ

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本料理
會席兼に仕立
餅。お好み。すきやき
あし。うどん。そば。
ぜんざい。
だるま亭
市田清市
三ノ下街八七三
電話五三五(チカゴ街)
出産。結婚。祝。祝。祝。
仲注文。應。下。外。

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます。
市田清市
一三三四番
菊乃

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

電話ワゴン
電話番号
ト三三サキ
船御用商
富崎商店
アルゼンチン街
一五四番
ハルカス八三三六

犬を喰ふ父... 夫婦喧嘩... 経済... 御用商... 雑貨用食糧品

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI

Talcahuano 428 Dio. B.

U. T. 6076, Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
一般診療
自午前九時至午後六時
齒科醫師

片井格次

RETRATOS ARTE MODERNO KANAZAWAS



ESTUDIO TUCUMAN 1136 U. T. (33) 0792 MAYO U. T. (37) 3484 RIO D.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500
U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有水藤太郎
ウリウリビラト街 四七八一五〇〇



味噌醸造
醬油醸造
アウトラリア街
一〇一〇番
雜貨食料店
西坂母貝太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES" de JESUS LOPEZ CASTRO

Géneros extranjeros de alta novedad
BELGRANO 990 U. T. 3112, Rivadavia
カストロ洋服店
日本人には特に勉強
致します。月掛の便法
もあります

DR. J. P. MUNZINGER MEDICO CIRUJANO

178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES
独逸病院医師
日會顧問医師
ハンジンガー

N. Y. K. Line



日本南米間
最短航路
リオナ南所及
新嘉坡經由
郵便船會社
代理店

Lamport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタビア及びスモリア劇場の
前にはありし美人音楽團が
遠来の諸君の旅情を慰むる
ガパンバー
市西ベレンシマ街
四二七番
新垣徳衛
大城永衛
共営

日本式料理
市四コリシテス街
一三三四番
特日月之方には
中食を洋食
夕食を日本食
として差し上げ
御下宿も致し申す